

St.prp. nr. 58

(2003–2004)

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar for visse selskapsformer, bankar og andre finansinstitusjonar og forsikringsselskap

*Tilråding frå Utanriksdepartementet av 30. april 2004,
godkjend i statsråd same dagen.
(Regjeringa Bondevik II)*

1 Bakgrunn

Ved avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 vart vedlegg IX (finansielle tenester) og vedlegg XXII (selskapsrett) i EØS-avtala endra for å innlemme europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF om endring av direktiv 78/660/EØF, 83/349/EØF, 86/635/EØF og 91/674/EØF om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar for visse selskapsformer, bankar og andre finansinstitusjonar og forsikringsselskap.

Føremålet med direktiv 2003/51/EF er å leggje til rette for at medlemsstatane kan harmonisere rekneskapslovgjevinga si med dei internasjonale rekneskapsstandardane IFRS¹. Bakgrunnen for det-

te er særleg ei tilpassing til kravet i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1602/2002 om at børsnoterte føretak frå 1. januar 2005 skal nytte dei internasjonale rekneskapsstandardane IAS/IFRS i konsernrekneskapen. Forordninga vart teken inn i EØS-avtala 14. mars 2003, jf. òg St.prp. nr. 64 (2002–2003) om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 37/2003. Direktivet skal vidare gjere det lettare å samanlikne årsmeldingane og betre rettleiinga i dei gjennom å styrkje krava til opplysningar om utviklinga av verksemda og stillinga til selskapet eller konsernet i tråd med internasjonal beste praksis på området. Direktivet skal òg gje meir samanliknbare og forståelige revisjonsmeldingar gjennom endringar i krava til utforminga av og innhaldet i revisjonsmeldinga i tråd med internasjonal beste praksis.

Avgjerda i EØS-komiteen vart teken med atterhald for samtykket til Stortinget, ettersom gjennomføringa i norsk rett gjer det naudsynt med lovendring, jf. § 26 andre leddet i Grunnlova.

¹ IFRS – International Financial Reporting Standards – omfattar standardane IFRS (nye standardar) og IAS – International Accounting Standards – (standardar publisert før 2001). IFRS vert fastsette av The International Accounting Standards Board (IASB).

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

Avgjerda i EØS-komiteen og rådsdirektivet i uoffisiell norsk omsetjing følger som vedlegg til proposisjonen.

2 Nærmare om europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF

Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF endrar følgjande rekneskapsdirektiv:

- direktiv 78/660/EØF om årsrekneskapane for visse selskapsformer,
- direktiv 83/349/EØF om konsoliderte rekneskapar,
- direktiv 86/635/EØF om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar til bankar og andre finansinstitusjonar,
- direktiv 91/674/EØF om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar til forsikringsføretak.

I Noreg gjeld EØS-reglane som svarar til direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF, for aksjeselskap og allmennaksjeselskap i tillegg til for partreiarlag, ansvarlege selskap og kommandittselskap når alle deltakarane har avgrensa ansvar eller er selskap som nemnde ovanfor. Direktiv 78/660/EØF gjeld selskapsrekneskapen og direktiv 83/349/EØF gjeld konsernrekneskapen. Direktiva krev som utgangspunkt vurdering av eigedelar og gjeld til historisk kost (kostmetoden). Medlemsstatane kan tillate eller krevje oppskrivning av visse eigedelar, vurdering til attkjøpskostnad eller andre metodar som tek omsyn til verknaden av inflasjon. Noreg har ikkje nytta desse opsjonane. Direktiv 86/635/EØF inneheld særlege reglar om selskaps- og konsernrekneskapane til bankar og visse andre finansieringsinstitusjonar. Direktiv 91/674/EØF inneheld særlege reglar om selskaps- og konsernrekneskapane til forsikringsselskap.

I direktiv 2003/51/EF er det gjort endringar i rekneskapsdirektiva som, saman med endringar som tidlegare er gjennomførde ved direktiv 2001/65/EF¹, skal fjerne attståande hindringar i direktiva for at medlemsstatane kan krevje eller tillate rekneskapsføring i samsvar med dei internasjonale rekneskapsstandardane IAS/IFRS. I samsvar med nr. 15 i fortalen i direktivet vil dei endringane som vert gjorde i rekneskapsdirektiva, fjerne alle mishøve mellom rekneskapsdirektiva og IAS-standardar som gjeld per 1. mai 2002. Direktivet opnar for at

medlemsstatane kan tillate eller krevje bruk av oppskrivning og verkeleg verdi i rekneskapane i samsvar med den internasjonale utviklinga på området som kjem til uttrykk gjennom IAS/IFRS-standardane. Dette omfattar rekneskapsføring av finansielle instrument til verkeleg verdi i forsikringsselskap, som ikkje var omfatta av direktiv 2001/65/EF (sjå ovanfor). På den same måten modifiserer direktivet krava til presentasjon av resultatrekneskapen og balansen slik at medlemsstatane kan tilpasse lovgevinga si til IAS/IFRS.

Direktiv 2003/51/EF utvidar direktivkravet om at årsmeldinga skal innehalde eit dekkjande gjennomsyn av den forretningsmessige utviklinga av og stillinga til selskapet. Kravet vert utvida til òg å omfatte resultatet til verksemda i tillegg til vesentlege risikotilhøve og uvisse som er knytte til verksemda. Det vert presisert at gjennomsynet skal vere ein balansert og fullstendig analyse der det vert teke omsyn til storleiken og kompleksiteten til verksemda. Så langt det er naudsynt for å forstå utviklinga, stillinga eller resultat til selskapet eller konsernet, skal analysen omfatte både finansielle og, der det er føremålstenleg, ikkje-finansielle nøkkelindikatorar som er relevante for den aktuelle verksemda, medrekna informasjon om miljø- og arbeidstilhøve. Små selskap² kan få unntak frå opplysningskrava. Mellomstore selskap³ kan få unntak frå opplysningskrava om ikkje-finansielle tilhøve.

I direktiv 2003/51/EF vert dei nærmare krava til utforminga av og innhaldet i revisjonsmeldinga presisert. Revisjonsmeldinga skal omfatte (a) ei innleiing som klart opplyser om kva rekneskapar som er reviderte og etter kva rekneskapsreglar, (b) ei utgreiing om kva revisjonen har dekt og kva revisjonsprinsipp som er følgde, (c) fråsegn frå revisor som klart skal gje uttrykk for om rekneskapen gjev eit påliteleg bilete i samsvar med dei rekneskapsreglane som er følgde; fråsegna skal anten vere utan atterhald, med atterhald, negativ eller ei utsegn om at revisor har sagt frå seg oppdraget, (d) merknader om tilhøve som det er peikt på utan at det er teke atterhald, og (e) ei fråsegn om årsmeldinga er i samsvar med årsrekneskapen eller ikkje.

3 Avgjerda i EØS-komiteen

EØS-komiteen vedtok 5. desember 2003 avgjerd nr. 176/2003 om at vedlegg IX (finansielle tenester) og

¹ Innlemminga av direktiv 2001/65/EF i EØS-avtala er omtalt i St.prp. nr. 36, jf. Innst. S. nr. 73 (2002–2003). Lovreglar til gjennomføringa av direktivet vart lagde fram i Ot.prp. nr. 15, jf. Innst. O. nr. 45 (2003–2004).

² To av følgjande tre storleikar er ikkje overskridne: Balansesum 3,65 mill euro. Salsinntekter 7,3 mill euro. 50 tilsatte.

³ To av følgjande tre storleikar er ikkje overskridne: Balansesum 14,6 mill euro. Salsinntekter 29,2 mill euro. 250 tilsatte.

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

XXII (selskapsrett) i EØS-avtala skal endrast ved at direktiv 2003/51/EF vert innlemma i EØS-avtala.

Artikkel 1 slår fast at vedlegg IX nr. 12b i EØS-avtala (rådsdirektiv 91/674/EØF) og nr. 21 (rådsdirektiv 86/635/EØF) skal endrast som følgje av direktiv 2003/51/EF.

Den slår fast at vedlegg XXII nr. 4 i EØS-avtala (rådsdirektiv 78/660/EØF) og nr. 6 (rådsdirektiv 83/349/EØF) skal endrast som følgje av direktiv 2003/51/EF.

Artikkel 2 slår fast at direktiv 2003/51/EF skal liggje føre i både islandsk og norsk versjon, kunngjerast i EØS-tillegget til *Tidend for Den europeiske unionen* og vere autentisk.

Artikkel 3 slår fast at avgjerda skal ta til å gjelde 6. desember 2003, på det vilkåret at EØS-komiteen har motteke alle meldingar i medhald av artikkel 103 nr. 1 i EØS-avtala.

Artikkel 4 slår fast at avgjerda skal kunngjerast i EØS-avdelinga av og EØS-tillegget til *Tidend for Den europeiske unionen*.

I medhald av artikkel 103 nr. 1 skal EFTA-statane innan seks månader frå det tidspunktet då avgjerda vart vedteken, melde frå til dei andre EØS-statane at dei forfatningsrettslege krava er stetta. Det vil for Noreg sin del seie at det er innhenta samtykke frå Stortinget til godkjenning av avgjerda i EØS-komiteen.

4 Tilhøvet til norsk rett

Direktiv 2003/51/EF opnar for tilpassingar til internasjonale rekneskapsstandardar som elles ville ha vore i strid med rekneskapsdirektiva til EU. Rekneskapslovutvalet tilrår i utgreiinga NOU 2003:23 ytterlegare tilpassingar av rekneskapslova til dei internasjonale rekneskapsstandardane IAS/IFRS, som på fleire punkt føreset at dei nemnde EØS-reglane vert endra i samsvar med direktiv 2003/51/EF.

I direktiv 2003/51/EF er det fastsett krav til innhaldet i årsmeldinga som delvis er dekte av krava til årsmeldinga i § 3–3 i rekneskapslova. Det er likevel naudsynt med ei lovendring for å stette krava i direktivet om å gjere greie for vesentlege risikotilhøve. Det same gjeld kravet om å inkludere finansielle og ikkje-finansielle nøkkelinikatorar som er relevante for verksemda, der det er naudsynt for å forstå utviklinga, resultatet og stillinga til selskapet.

Direktivet krev vidare at dei nemnde nøkkelin-

dikatorane skal omfatte informasjon om miljø- og arbeidstilhøve. Det er krav om å gje opplysningar om det ytre miljøet og arbeidsmiljøet i rekneskapslova som går lenger enn direktivet krev. Direktivet hindrar likevel ikkje fastsetjing av opplysningskrav i årsmeldinga utover det som vert kravd i medhald av direktivet. Det er òg naudsynt med ei lovendring for å stette krava i direktivet om at gjennomsynet av den forretningsmessige utviklinga, resultatet og stillinga til selskapet skal vere ein balansert og fullstendig analyse der det vert teke omsyn til storleiken og kompleksiteten til verksemda. Rekneskapslovutvalet har gjort framlegg om reglar for gjennomføring av desse EØS-reglane i NOU 2003:23 kapittel 16. Utgreiinga har vore på høyring, og Finansdepartementet legg opp til å fremje lovproposisjon før utgangen av året.

Føresegnene som gjeld innhaldet av revisjonsmeldinga er hovudsakleg i samsvar med dei gjeldande reglane i revisorlova. Det er likevel naudsynt å endre reglane i revisorlova § 5–6 om revisjonsmeldinga for å stette kravet i direktivet om at fråsegna frå revisor klart skal uttrykkje om rekneskapslova gjev eit påliteleg bilete i samsvar med dei rekneskapsreglane som er følgde. Det er òg naudsynt med visse justeringar i lovføresegna utover dette. Finansdepartementet har sendt på høyring eit framlegg frå Kredittilsynet om lovendringar for å gjennomføre desse EØS-reglane, og legg opp til å fremje lovproposisjon før utgangen av året.

5 Administrative og økonomiske konsekvensar

Opplysningskrava i årsmeldinga vil medføre visse tilleggsoppgåver for større føretak. Kravet om at fråsegna frå revisor klart skal uttrykkje om rekneskapslova gjev eit påliteleg bilete vil truleg ikkje få vesentlege administrative eller økonomiske konsekvensar. Dessutan er det valfritt å gjennomføre EØS-reglane i medhald av direktivet, og desse direktivreglane medfører dermed ikkje i seg sjølv administrative eller økonomiske konsekvensar.

6 Konklusjon og tilråding

Finansdepartementet tilrår at direktivet vert innlemma i EØS-avtala. Utanriksdepartementet sluttar seg til dette.

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

Utanriksdepartementet

tilrår:

At Dykkar Majestet godkjenner og skriv under eit framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar for visse selskapsformer, bankar og andre finansinstitusjonar og forsikringsselskap.

Vi **HARALD**, Noregs Konge,

stadfester:

Stortinget blir bedt om å gjere vedtak om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar for visse selskapsformer, bankar og andre finansinstitusjonar og forsikringsselskap, i samsvar med eit vedlagt forslag.

Forslag

til vedtak om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar for visse selskapsformer, bankar og andre finansinstitusjonar og forsikringsselskap

I

Stortinget gjev samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europaparlaments-

og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar for visse selskapsformer, bankar og andre finansinstitusjonar og forsikringsselskap.

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

Vedlegg 1

EØS-komiteens beslutning nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om endring av EØS-avtalens vedlegg IX (Finansielle tjenester) og vedlegg XXII (Selskapsrett)

EØS-KOMITEEN HAR –

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt «avtalen», særlig artikkel 98, og på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg IX er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 115/2003 av 26. september 2003¹.
- 2) Avtalens vedlegg XXII er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 162/2003 av 7. november 2003².
- 3) Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv 78/660/EØF, 83/349/EØF, 86/635/EØF og 91/674/EØF om årsregnskaper og konsoliderte regnskaper for visse typer selskaper, banker og andre finansinstitusjoner og forsikringsforetak³, skal innlemmes i avtalen–

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

1. I avtalens vedlegg IX gjøres følgende endringer:
 - a) I nr. 12b (rådsdirektiv 91/674/EØF) tilføyes følgende:

», endret ved:

 - **32003 L 0051:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 (EUT L 178 av 17.7.2003, s. 16).»
 - b) I nr. 21 (rådsdirektiv 86/635/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:
 - «**32003 L 0051:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 (EUT L 178 av 17.7.2003, s. 16).»

2. I avtalens vedlegg XXII gjøres følgende endringer:

- a) I nr. 4 (rådsdirektiv 78/660/EØF) og nr. 6 (rådsdirektiv 83/349/EØF) skal nytt strekpunkt lyde:
 - «**32003 L 0051:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 (EUT L 178 av 17.7.2003, s. 16).»
- b) I nr. 4 (rådsdirektiv 78/660/EØF) annet strekpunkt (rådsdirektiv 83/349/EØF) tilføyes følgende:

», endret ved:

 - **32003 L 0051:** Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 (EUT L 178 av 17.7.2003, s. 16).»

Artikkel 2

Teksten til direktiv 2003/51/EF på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

Artikkel 3

Denne beslutning trer i kraft 6. desember 2003, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1⁴.

Artikkel 4

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utført i Brussel, 5. desember 2003.

For EØS-komiteen
Formann

Prins Nikolaus von Liechtenstein

EØS-komiteens sekretærer

Ø. Hovdikkinn

M. Brinkmann

¹ EUT L 331 av 18.12.2003, s. 34, og EØS-tillegget til EUT nr. 64 av 18.12.2003, s. 21.

² EUT L 41 av 12.2.2004, s. 62, og EØS-tillegget til EUT nr. 7 av 12.2.2004, s. 42.

³ EUT L 178 av 17.7.2003, s. 16.

⁴ Forfatningsrettslige krav angitt.

Vedlegg 2

Europaparlaments- og rådsdirektiv (EF) nr. 2003/51 av 18. juni 2003 om endring av direktiv 78/660/EØF, 83/349/EØF, 86/635/EØF og 91/674/EØF om årsregnskaper og konsoliderte regnskaper for visse typer selskaper, banker og andre finansinstitusjoner og forsikringsforetak

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 44 nr. 1, under henvisning til forslag fra Kommisjonen¹,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité²,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251³, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Europarådet understreket på sitt møte i Lisboa 23.-24. mars 2000 behovet for å framskynde fullføringen av det indre marked for finansielle tjenester, fastsatte 2005 som frist for gjennomføring av Kommisjonens handlingsplan for finansielle tjenester og oppfordret til at det bør iverksettes tiltak for å gjøre det lettere å sammenligne regnskaper som utarbeides av selskaper i Fellesskapet som har lov til å omsette verdipapirer i et regulert marked (heretter kalt: børsnoterte selskaper).
- 2) 13. juni 2000 offentliggjorde Kommisjonen sin melding kalt «Den europeiske unions strategi for finansiell rapportering: veien framover», der den foreslo at alle børsnoterte selskaper innen 2005 skal utarbeide sine konsoliderte regnskaper i henhold til ett enkelt sett med regnskapsstandarder, nemlig de internasjonale regnskapsstandardene IAS (International Accounting Standards).
- 3) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1606/2002 av 19. juli 2002 om anvendelse av internasjonale regnskapsstandarder⁴ (heretter kalt: IAS-forordningen) innførte kravet om at al-

le børsnoterte selskaper fra og med 2005 skal utarbeide sine konsoliderte regnskaper i samsvar med IAS som vedtas for anvendelse i Fellesskapet. Den ga også medlemsstatene en mulighet til å tillate eller kreve at vedtatte IAS anvendes i utarbeidingen av årsregnskaper samt til å tillate eller kreve at vedtatte IAS anvendes av selskaper som ikke er børsnoterte.

- 4) Ifølge IAS-forordningen er det nødvendig at en internasjonal regnskapsstandard som skal anvendes i Fellesskapet oppfyller det grunnleggende kravet i fjerde rådsdirektiv 78/660/EØF av 25. juli 1978 om årsregnskapene for visse selskapsformer⁵ og i sjuende rådsdirektiv 83/349/EØF av 13. juni 1983 om konsoliderte regnskaper⁶, det vil si at anvendelsen av den gir et sant og rettferdig bilde av et foretaks økonomiske stilling og resultat, idet dette prinsippet ses i lys av ovennevnte direktiver uten at det krever nøyaktig samsvar med alle bestemmelsene i disse direktivene.
- 5) Siden årsregnskaper og konsoliderte regnskaper for foretak som omfattes av direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF ikke utarbeides i samsvar med IAS-forordningen, og disse foretakene fortsatt vil ha disse direktivene som hovedkilde for deres regnskapskrav i Fellesskapet, er det viktig at vilkårene er like for de foretakene i Fellesskapet som anvender IAS og de som ikke gjør det.
- 6) Med henblikk på både vedtakelse av IAS og anvendelse av direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF, er det ønskelig at disse direktivene gjenspeiler utviklingen i internasjonal regnskapsfø-

¹ EFT C 227 E av 24.9.2002, s. 336.

² EFT C 85 av 8.4.2003, s. 140.

³ Europaparlamentsuttalelse av 14. januar 2003 (ennå ikke offentliggjort i EFT), rådsvedtak av 6. mai 2003.

⁴ EFT L 243 av 11.9.2002, s. 1.

⁵ EFT L 222 av 14.8.1978, s. 11. Direktivet sist endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/65/EF (EFT L 283 av 27.10.2001, s. 28).

⁶ EFT L 193 av 18.7.1983, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 2001/65/EF.

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

ring. I denne forbindelse oppfordret Kommisjonen i sin melding «Harmonisering av regnskapssystemet: en ny strategi i forhold til internasjonal harmonisering», Den europeiske union til å arbeide for å opprettholde samsvar mellom Fellesskapets regnskapsdirektiver og utviklingen innenfor fastsettelse av internasjonale regnskapsstandarder, særlig i International Accounting Standards Committee, IASC.

- 7) Medlemsstatene bør ha mulighet til å endre oppstillingen av resultatregnskap og balanse i samsvar med den internasjonale utvikling slik den kommer til uttrykk gjennom standarder fastsatt av International Accounting Standards Board (IASB).
- 8) Medlemsstatene bør ha mulighet til å tillate eller kreve anvendelse av oppskrivning og virkelig verdi i samsvar med den internasjonale utvikling, slik den kommer til uttrykk gjennom standarder fastsatt av IASB.
- 9) Årsberetningen og den konsoliderte årsberetningen er viktige deler av den finansielle rapporteringen. I tråd med den eksisterende beste praksis, er det nødvendig med en forbedring av de gjeldende krav om at disse beretningene skal gi en rettferdig oversikt over virksomhetens utvikling og stilling i samsvar med virksomhetens størrelse og kompleksitet, for å fremme større samsvar og gi ytterligere veiledning om de opplysningene en «rettferdig oversikt» forventes å omfatte. Opplysningene bør ikke begrenses til de finansielle sidene ved selskapets virksomhet. Det forventes at dette, der det er hensiktsmessig, fører til en analyse av de miljømessige og sosiale aspektene som er nødvendige for å forstå selskapets utvikling, resultat eller stilling. Dette er også i samsvar med kommisjonsrekommendasjon 2001/453/EF av 30. mai 2001 om anerkjennelse, vurdering og framlegging av miljøspørsmål i selskapers årsregnskap og årsberetninger⁷. Med tanke på at dette området av den finansielle rapporteringen er i stadig utvikling, og med hensyn til den byrden som kan bli pålagt foretak under en viss størrelse, kan medlemsstatene velge å ikke kreve at det framlegges ikke-finansielle opplysninger i forbindelse med slike foretaks årsberetninger.
- 10) Forskjeller i utarbeidingen og oppstillingen av revisjonsrapporter begrenser sammenlignbarheten og brukerens forståelse av dette vesentlige aspektet ved den finansielle rapporteringen.

Økt konsekvens bør oppnås gjennom endringer av de spesifikke kravene til formatet og innholdet i en revisjonsrapport, i samsvar med den nåværende internasjonale beste praksis. Det grunnleggende kravet om at en revisoruttalelse skal fastslå om årsregnskapet eller det konsoliderte regnskapet gir et sant og rettferdig bilde i samsvar med det relevante rammeverket for finansiell rapportering, utgjør ikke en begrensning av denne uttalelsens omfang, men gjør det klart i hvilken sammenheng den er gitt.

- 11) Direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF bør derfor endres. Videre er det dessuten nødvendig å endre rådsdirektiv 86/635/EØF av 8. desember 1986 om bankers og andre finansinstitusjoners årsregnskaper og konsoliderte regnskaper⁸.
- 12) IASB utvikler og forbedrer regnskapsstandardene for forsikringsvirksomheter.
- 13) Forsikringsforetak bør også få anvende regnskapsføring til virkelig verdi i samsvar med egne standarder fastsatt av IASB.
- 14) Rådsdirektiv 91/674/EØF av 19. desember 1991 om forsikringsforetaks årsregnskaper og konsoliderte regnskaper⁹ bør derfor endres.
- 15) Disse endringene vil fjerne all inkonsekvens mellom, på den ene siden, direktiv 78/660/EØF, 83/349/EØF, 86/635/EØF og 91/674/EØF og, på den andre siden, IAS som forelå 1. mai 2002 –

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

Artikkel 1

I direktiv 78/660/EØF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 2 nr. 1 skal følgende ledd tilføyes:
«Medlemsstatene kan tillate eller kreve at det tas med andre opplysninger i årsregnskapet i tillegg til dokumentene nevnt i første ledd.»
2. I artikkel 4 skal nytt nr. 6 lyde:
«6. Medlemsstatene kan tillate eller kreve at det tas hensyn til substansen i den rapporterte transaksjonen eller forholdet når beløp oppføres i poster i resultatregnskapet og balansen. Slike tillatelser eller krav kan begrenses til visse selskapsformer og/eller til konsoliderte regnskaper som definert i sjuende rådsdirektiv 83/349/EØF av 13. juni 1983 om konsoliderte regnskaper¹⁰.

⁷ EFT L 156 av 13.6.2001, s. 33.

⁸ EFT L 372 av 31.12.1986, s. 1. Direktivet sist endret ved direktiv 2001/65/EF.

⁹ EFT L 374 av 31.12.1991, s. 7.

¹⁰ EFT L 193 av 18.7.1983, s. 1. Direktivet sist endret ved europa-parlaments- og rådsdirektiv 2001/65/EF (EFT L 283 av 27.10.2001, s. 28).»

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

3. I artikkel 8 skal følgende ledd tilføyes:
«Medlemsstatene kan tillate eller kreve at selskaper anvender den oppstillingen av balansen som er fastsatt i artikkel 10 bokstav a), som et alternativ til andre foreskrevne eller tillatte oppstillinger.»
4. I artikkel 9 under «Passiva», bokstav B, skal overskriften «Avsetninger til forpliktelser og kostnader» erstattes med «Avsetninger».
5. I artikkel 10 bokstav J skal overskriften «Avsetninger til forpliktelser og kostnader» erstattes med «Avsetninger».
6. Ny artikkel 10a skal lyde:
«*Artikkel 10a*
I stedet for å føre opp balanseposter i samsvar med artikkel 9 og 10, kan medlemsstatene tillate eller kreve at selskaper, eller visse selskapsformer, fører opp disse postene på grunnlag av et skille mellom kortsiktige og langsiktige poster, forutsatt at innholdet i opplysningene som gis, minst tilsvare kravene i artikkel 9 og 10.»
7. I artikkel 20 gjøres følgende endringer:
 - a) Nummer 1 skal lyde:
«1. Avsetninger skal dekke tap eller gjeld som er klart definert etter sin art og som på balansedagen anses for sannsynlig eller sikker, men usikker med hensyn til beløpets størrelse eller hvilket tidspunkt tapet eller gjelden vil oppstå.»
 - b) Nummer 3 skal lyde:
«3. Avsetninger kan ikke anvendes til å justere aktivaenes verdi.»
8. I artikkel 22 skal nytt ledd lyde:
«Som unntak fra artikkel 2 nr. 1, kan medlemsstatene tillate eller kreve at alle selskaper eller visse selskapsformer framlegger en resultatrapport i stedet for å føre opp postene i resultatregnskapet i samsvar med artikkel 23 til 26, forutsatt at innholdet i opplysningene som gis, minst tilsvare det som ellers kreves i disse artiklene.»
9. I artikkel 31 gjøres følgende endringer:
 - a) I nr. 1 bokstav c) skal punkt bb) erstattes med følgende:
«bb) skal det tas hensyn til alle forventede forpliktelser oppstått i løpet av regnskapsåret eller i et tidligere regnskapsår, selv om forpliktelsene først blir kjent i tidsrommet mellom balansedagen og det tidspunkt da balansen settes opp.»
 - b) Nytt ledd skal innsettes:
«1a) I tillegg til beløpene som er oppført i henhold til nr. 1 bokstav c) punkt bb), kan medlemsstater tillate eller kreve at det skal tas hensyn til alle forventede forpliktelser og mulige tap oppstått i løpet av regnskapsåret eller i et tidligere regnskapsår, selv om forpliktelsene eller tapene først blir kjent i tidsrommet mellom balansedagen og det tidspunkt da balansen settes opp.»
10. I artikkel 33 nr. 1 skal bokstav c) erstattes med følgende:
«c) oppskrivning av anleggsmidler».
11. I artikkel 42 skal første ledd erstattes med følgende:
«Avsetninger skal ikke overskride det beløp som er nødvendig.»
12. Følgende artikler skal innsettes:
«*Artikkel 42e*
Som unntak fra artikkel 32, kan medlemsstatene tillate eller kreve at alle selskaper eller visse selskapsformer verdsetter spesifiserte kategorier aktiva, bortsett fra finansielle instrumenter til virkelig verdi.
Tillatelsen eller kravet kan begrenses til konsoliderte regnskaper som definert i direktiv 89/349/EØF.
Artikkel 42f
Uten hensyn til artikkel 31 nr. 1 bokstav c) kan medlemsstatene tillate eller kreve for alle selskaper eller visse selskapsformer, at når et aktiva verdsettes i samsvar med artikkel 42e, skal endringen av verdien inngå i resultatregnskapet.»
13. I artikkel 43 nr. 1 punkt 6 skal henvisningen til «artikkel 9 og 10» erstattes med en henvisning til «artikkel 9, 10 og 10a».
14. I artikkel 46 gjøres følgende endringer:
 - a) Nummer 1 skal lyde:
«1. a) Årsberetningen skal, som et minstekrav, inneholde en rettferdig oversikt over selskapets utvikling, resultat og stilling, sammen med en beskrivelse av de største risikoer og usikkerhetsfaktorer det står overfor.
Oversikten skal være en balansert og omfattende analyse av selskapets utvikling, resultat og stilling, i samsvar med virksomhetens størrelse og kompleksitet.
b) I den grad det er nødvendig for å forstå selskapets utvikling, resultat eller stilling, skal analysen inneholde både finansielle og, der det er hensiktsmessig, ikke-finansielle resultatnøkkeltall som er relevante for vedkommende virksomhet, herunder relevante opplysninger om miljø- og personalsaker.
c) I sin analyse skal årsberetningen, der det er hensiktsmessig, inneholde henvisninger og tilleggsforklaringer til beløp oppført i årsregnskapet.»

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

b) Nytt nummer 4 skal innsettes:

«4. Medlemsstatene kan velge å frita selskaper som omfattes av artikkel 27 fra kravet i nr. 1 bokstav b) over, i den grad det gjelder ikke-finansielle opplysninger.»

15. I artikkel 48 skal tredje punktum utgå.

16. I artikkel 49 erstattes første punktum med følgende punktum:

Rapporten fra personen eller personene som har ansvar for å revidere årsregnskapet (heretter kalt: revisorer) skal ikke omfattes av denne offentliggjøringen, men det skal framgå om revisoruttalelsen ble avgitt med eller uten forbehold eller om den ble nektet avgitt, eller om revisorene ikke så seg i stand til å avgi en slik uttalelse. Det skal også framgå om rapporten fra revisorene inneholdt en henvisning til forhold som disse revisorene viet særlig oppmerksomhet uten at de tok forbehold om det i revisoruttalelsen.»

17. Artikkel 51 nr. 1 skal lyde:

«1. Selskapers årsregnskaper skal revideres av en eller flere personer som er godkjent av medlemsstatene for å foreta lovfestede revisjoner i henhold til åttende rådsdirektiv 84/253/EØF av 10. april 1984 om godkjenning av personer med ansvar for lovfestet revisjon av regnskaper¹¹.

Revisorene skal også avgi en uttalelse om hvorvidt årsberetningen er eller ikke er i samsvar med årsregnskapet for samme regnskapsår.

18. Ny artikkel 51a skal lyde:

«Artikkel 51a

1) Rapporten fra revisorene som foretar lovfestet revisjon skal inneholde:

- a) en innledning som, som et minstekrav, skal opplyse om hvilket årsregnskap den lovfestede revisjonen omfatter, samt hvilket system for finansiell rapportering som er brukt i utarbeidningen av det,
- b) en beskrivelse av omfanget av den lovfestede revisjonen som, som et minstekrav, skal opplyse om hvilke revisjonsstandarter den lovfestede revisjonen ble foretatt i samsvar med,
- c) en revisoruttalelse som skal gi klart uttrykk for revisorenes oppfatning av hvorvidt årsregnskapet gir et sant og rettferdig bilde i samsvar med det relevante systemet for finansiell rapportering og, der det er hensiktsmessig, hvorvidt årsregnskapet oppfyller lovfestede krav; revisor-

uttalelsen skal være enten med forbehold, uten forbehold eller negativ eller, dersom revisorene ikke er i stand til å avgi en revisoruttalelse, en erklæring om at en uttalelse ikke kunne avgis,

d) en henvisning til eventuelle forhold som revisorene viet særlig oppmerksomhet uten at de tok forbehold om det i revisoruttalelsen,

e) en uttalelse om årsberetningen er eller ikke er i samsvar med årsregnskapet for samme regnskapsår.

2) Revisjonsrapporten skal underskrives og dateres av revisorene som foretar lovfestet revisjon.»

19. Artikkel 53 nr. 1 oppheves.

20. Ny artikkel 53a skal lyde:

«Artikkel 53a

Medlemsstatene skal ikke tillate unntak som fastsatt i artikkel 11, 27, 46, 47 og 51 for selskaper med verdipapirer som kan omsettes i et regulert marked i en medlemsstat i henhold til artikkel 1 nr. 13 i rådsdirektiv 93/22/EØF av 10. mai 1993 om investeringstjenester i forbindelse med verdipapirer¹².»

21. I artikkel 56 nr. 1 skal henvisningen til «artikkel 9, 10» erstattes med en henvisning til «artikkel 9, 10, 10a».

22. I artikkel 60 første ledd skal ordlyden «på grunnlag av sin markedsverdi» erstattes med «på grunnlag av sin virkelige verdi».

23. I artikkel 61a skal henvisningen til «artikkel 42a til 42d» erstattes med en henvisning til «artikkel 42a til 42f».

Artikkel 2

I direktiv 83/349/EØF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 1 skal nr. 2 lyde:

«2. Med forbehold for nr. 1 kan medlemsstatene pålegge ethvert foretak som hører inn under nasjonal lovgivning, plikt til å sette opp et konsolidert regnskap og en konsolidert årsberetning, når:

a) dette foretaket (hovedforetaket) har rett til å utøve eller faktisk utøver avgjørende innflytelse eller kontroll over et annet foretak (underforetaket), eller

b) dette foretaket (hovedforetaket) og et annet foretak (underforetaket) står under hovedforetakets felles ledelse.»

¹¹ EFT L 126 av 12.5.1984, s. 20.

¹² EFT L 141 av 11.6.1993, s. 27. Direktivet sist endret ved europa-parlaments- og rådsdirektiv 2002/87/EF (EFT L 35 av 11.2.2003, s. 1).

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

2. I artikkel 3 nr. 1 skal henvisningen til «artikkel 13, 14 og 15» erstattes med en henvisning til «artikkel 13 og 15».
3. I artikkel 6 gjøres følgende endringer:
 - a) Nummer 4 skal lyde:

«4. Denne artikkel skal ikke få anvendelse når ett av selskapene som skal konsolideres er et selskap med verdipapirer som kan omsettes i et regulert marked i en medlemsstat i henhold til artikkel 1 nr. 13 i rådsdirektiv 93/22/EØF av 10. mai 1993 om investeringstjenester i forbindelse med verdipapirer¹³.
 - b) Nummer 5 oppheves.
4. I artikkel 7 gjøres følgende endringer:
 - a) I nr. 1 bokstav b) skal annet punktum utgå.
 - b) I nr. 2 bokstav a) skal henvisningen til «artikkel 13, 14 og 15» erstattes med en henvisning til «artikkel 13 og 15».
 - c) Nummer 3 skal lyde:

«3. Denne artikkel får ikke anvendelse på selskaper med verdipapirer som kan omsettes i et regulert marked i en medlemsstat i henhold til artikkel 1 nr. 13 i direktiv 93/22/EØF.»
5. I artikkel 11 nr. 1 bokstav a) skal henvisningen til «artikkel 13, 14 og 15» erstattes med en henvisning til «artikkel 13 og 15».
6. Artikkel 14 oppheves.
7. I artikkel 16 nr. 1 skal nytt ledd lyde:

«Medlemsstatene kan tillate eller kreve at det tas med andre opplysninger i det konsoliderte regnskapet i tillegg til dokumentene nevnt i første ledd.»
8. I artikkel 17 nr. 1 skal henvisningen til «artikkel 3 til 10» erstattes med en henvisning til «artikkel 3 til 10a».
9. I artikkel 34 gjøres følgende endringer:
 - a) Nummer 2 bokstav b) skal lyde:

«b) De samme opplysningene skal gis om foretak som i henhold til artikkel 13 holdes utenfor konsolideringen, og det skal begrunnes hvorfor foretakene nevnt i artikkel 13 holdes utenfor».
 - b) I nr. 5 skal ordene «og de som er holdt utenfor i henhold til artikkel 14» utgå.
10. I artikkel 36 gjøres følgende endringer:
 - a) Nummer 1 skal lyde:

«1. Den konsoliderte årsberetningen skal, som et minstekrav, inneholde en rettferdig

oversikt over utviklingen og resultatet i virksomheten, over stillingen til foretakene som omfattes av konsolideringen sett under ett, samt en beskrivelse av de største risikoer og usikkerhetsfaktorer de står overfor.

Oversikten skal bestå av en balansert og omfattende analyse av utviklingen og resultatet i virksomheten samt over stillingen til foretakene som omfattes av konsolideringen sett under ett, i samsvar med virksomhetens størrelse og kompleksitet. I den grad det er nødvendig for å forstå selskapets utvikling, resultat eller stilling, skal analysen inneholde både finansielle og, der det er hensiktsmessig, ikke-finansielle resultatnøkkeltall som er relevante for vedkommende virksomhet, herunder relevante opplysninger om miljø- og personalsaker.

I sin analyse skal den konsoliderte årsberetningen, der det er hensiktsmessig, inneholde henvisninger og tilleggsforklaringer til beløp oppført i det konsoliderte årsregnskapet.»

- b) Nytt nr. 3 skal innsettes:

«3. Når det kreves en konsolidert årsberetning i tillegg til en årsberetning, kan de to beretningene framlegges som en samlet beretning. Når en slik samlet beretning utarbeides, kan det være hensiktsmessig å legge større vekt på de forholdene som er av betydning for foretakene som inngår i konsolideringen som helhet.»

11. Artikkel 37 skal lyde:

«Artikkel 37

1. Selskapenes konsoliderte regnskap skal revideres av en eller flere personer som er godkjent av den medlemsstaten hovedforetaket er underlagt lovgivningen til, for å foreta lovfestede revisjoner i henhold til åttende rådsdirektiv 84/253/EØF av 10. april 1984 om godkjenning av personer med ansvar for lovfestet revisjon av regnskaper¹⁴. Personen eller personene som har ansvar for å revidere det konsoliderte regnskapet (heretter kalt: revisor) skal også avgi en uttalelse om hvorvidt den konsoliderte årsberetningen er eller ikke er i samsvar med det konsoliderte regnskapet for samme regnskapsår.

¹³ EFT L 141 av 11.6.1993, s. 27. Direktivet sist endret ved europa-parlaments- og rådsdirektiv 2002/87/EF (EFT L 35 av 11.2.2003, s. 1).»

¹⁴ EFT L 126 av 12.5.1984, s. 20.

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

2. Den lovfestede revisjonsrapporten skal inneholde:
 - a) en innledning som, som et minstekrav, skal opplyse om hvilket årsregnskap den lovfestede revisjonen omfatter, samt hvilket system for finansiell rapportering som er brukt i utarbeidingen av det,
 - b) en beskrivelse av omfanget av den lovfestede revisjonen som, som et minstekrav, skal opplyse om de revisjonsstandardene den lovfestede revisjonen ble foretatt i samsvar med,
 - c) en revisoruttalelse som skal gi klart uttrykk for nevnte revisorers oppfatning av hvorvidt årsregnskapet gir et sant og rettferdig bilde i samsvar med det relevante systemet for finansiell rapportering og, der det er hensiktsmessig, hvorvidt det konsoliderte årsregnskapet oppfyller lovfestede krav; revisoruttalelsen skal være enten med forbehold, uten forbehold eller negativ eller, dersom nevnte revisorer ikke er i stand til å avgi en revisoruttalelse, en erklæring om at en uttalelse ikke kunne avgis,
 - d) en henvisning til eventuelle forhold som revisorene viet særlig oppmerksomhet uten at de tok forbehold om det i revisoruttalelsen,
 - e) en uttalelse om hvorvidt den konsoliderte årsberetningen er eller ikke er i samsvar med det konsoliderte regnskapet for samme regnskapsår.
 3. Revisjonsrapporten skal underskrives og dateres av revisorene.
 4. Dersom hovedforetakets årsregnskap er knyttet til det konsoliderte regnskapet, kan revisjonsrapporten som kreves i denne artikkel, kombineres med en revisjonsrapport om hovedforetakets årsregnskap, som kreves i henhold til artikkel 51 i direktiv 78/660/EØF.»
12. I artikkel 38 skal nytt nummer 7 lyde:
- «7. Nummer 2 og 3 får ikke anvendelse på selskaper med verdipapirer som kan omsettes i et regulert marked i en medlemsstat i henhold til artikkel 1 nr. 13 i direktiv 93/22/EØF.»

Artikkel 3

I direktiv 86/635/EØF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 1 skal nr. 1 og 2 lyde:

«1. Artikkel 2 og 3, artikkel 4 nr. 1, 3–6, artikkel 6, 7, 13 og 14, artikkel 15 nr. 3 og 4, artikkel 16–21, artikkel 29–35, artikkel 37–41, artikkel 42

første punktum, artikkel 42a–42f, artikkel 45 nr. 1, artikkel 46 nr. 1 og 2, artikkel 48, 49, 50 og 50a, artikkel 51 nr. 1, artikkel 51a, artikkel 56–59, artikkel 61 og 61a i direktiv 78/660/EØF får anvendelse på institusjoner nevnt i dette direktivs artikkel 2, med mindre noe annet er fastsatt i dette direktiv. Artikkel 35 nr. 3, artikkel 36 og 37 og artikkel 39 nr. 1–4 i dette direktiv får imidlertid ikke anvendelse på aktiva og passiva som verdsettes i samsvar med del 7a i direktiv 78/660/EØF.

2. Når det i direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF vises til artikkel 9, 10 og 10a (balanse) eller til artikkel 22–26 (resultatregnskap) i direktiv 78/660/EØF, skal det anses som henvisninger til dette direktivs artikkel 4 og 4a (balanse) eller til artikkel 26, 27 og 28 (resultatregnskap).»

2. I artikkel 4 gjøres følgende endringer:

- a) Første punktum skal lyde:

«Medlemsstatene skal fastsette følgende oppstillingsskjema for balansen. Som et alternativ kan medlemsstatene tillate eller kreve at kredittinstitusjoner anvender den balanseoppstillingen som er fastsatt i artikkel 4a.»
- b) Under «Passiva» i nr. 6, skal overskriften «Avsetninger til forpliktelser og kostnader» erstattes med «Avsetninger».

3. Ny artikkel 4a skal lyde:

«Artikkel 4a

I stedet for oppstillingen av balansepostene i samsvar med artikkel 4, kan medlemsstatene tillate eller kreve at kredittinstitusjoner, eller visse kategorier kredittinstitusjoner, framlegger disse postene ordnet etter type og etter relativ likviditet, forutsatt at innholdet i opplysningene som gis, minst tilsvarende det som ellers kreves i henhold til artikkel 4.»

4. I artikkel 26 skal nytt ledd lyde:

«Som unntak fra artikkel 2 nr. 1 i direktiv 78/660/EØF, kan medlemsstatene tillate eller kreve at alle kredittinstitusjoner eller visse kategorier av kredittinstitusjoner framlegger en resultatrapport i stedet for å oppføre postene i resultatregnskapet i samsvar med artikkel 27 eller 28, forutsatt at innholdet i opplysningene som gis, minst tilsvarende det som ellers kreves i disse artiklene.»

5. Artikkel 43 nr. 2 bokstav f) oppheves.

Artikkel 4

I direktiv 91/674/EØF gjøres følgende endringer:

1. I artikkel 1 skal nr. 1 og 2 lyde:

Om samtykke til godkjenning av avgjerd i EØS-komiteen nr. 176/2003 av 5. desember 2003 om innlemming i EØS-avtala av europa-parlaments- og rådsdirektiv 2003/51/EF av 18. juni 2003 om endring av direktiv om årsrekneskapar og konsoliderte rekneskapar

- «1. Artikkel 2 og 3, artikkel 4 nr. 1, 3–6, artikkel 6, 7, 13 og 14, artikkel 15 nr. 3 og 4, artikkel 16–21, artikkel 29–35, artikkel 37–41, artikkel 42, artikkel 42a–42f, artikkel 43 nr. 1 punkt 1–7 og 9–14, artikkel 45 nr. 1, artikkel 46 nr. 1 og 2, artikkel 48–50, artikkel 50a, artikkel 51 nr. 1, artikkel 51a, artikkel 56–59, artikkel 61 og 61a i direktiv 78/660/EØF får anvendelse på foretak nevnt i artikkel 2 i dette direktiv, med mindre dette direktiv bestemmer noe annet. Artikkel 46, 47, 48, 51 og 53 i dette direktiv får ikke anvendelse på aktiva og passiva som verdsettes i samsvar med del 7a i direktiv 78/660/EØF.
2. Når det i direktiv 78/660/EØF og 83/349/EØF vises til artikkel 9, 10 og 10a (balanse) eller til artikkel 22–26 (resultatregnskap) i direktiv 78/660/EØF, skal dette anses som henvisninger til henholdsvis artikkel 6 (balanse) eller artikkel 34 (resultatregnskap) i dette direktiv.»
2. Artikkel 4 skal lyde:
- «*Artikkel 4*
1. Dette direktiv får anvendelse på sammenslutningen av forsikringsgivere kalt «Lloyd's». For dette direktivs formål skal både Lloyd's og Lloyd's syndikater anses som forsikringsforetak.
2. Som et unntak fra artikkel 65 nr. 1, skal Lloyd's utarbeide samlede regnskaper i stedet for de konsoliderte regnskapene som kreves i henhold til direktiv 83/349/EØF. Samlede regnskaper skal utarbeides gjennom kumulasjon av alle syndikatregnskaper.»
3. I artikkel 6 under «Passiva», bokstav E, skal overskriften «Avsetninger til andre risikoer og kostnader» erstattes med «Andre avsetninger».
4. I artikkel 46 gjøres følgende endringer:
- a) I nr. 5 tilføyes følgende punktum: «Medlemsstatene kan tillate unntak fra dette kravet.»
- b) Nummer 6 skal lyde:
- «6. I notene skal det opplyses om hvilken metode eller hvilke metoder som er anvendt ved verdsettingen av investeringer under hver enkelt post, samt beløpene de resulterer i.»
5. Ny artikkel 46a skal lyde:
- «*Artikkel 46a*
1. Når aktiva og passiva verdsettes i samsvar med del 7a i direktiv 78/660/EØF, får nr. 2–6 i denne artikkel anvendelse.
2. Investeringene som oppføres under aktiva post D skal verdsettes til virkelig verdi.
3. Når investeringer oppføres til anskaffelseskostnad, skal virkelig verdi angis i notene.
4. Når investeringer oppføres til virkelig verdi, skal anskaffelseskostnad angis i notene.
5. Den samme verdsettingsmetoden får anvendelse for alle investeringer som oppføres under en post som innledes med arabertall, eller under aktiva post C I. Medlemsstatene kan tillate unntak fra dette kravet.
6. I notene skal det opplyses om hvilken metode eller hvilke metoder som er anvendt ved verdsettingen av investeringer under hver enkelt post, samt beløpene de resulterer i.»
6. Vedlegget oppheves.

Artikkel 5

Medlemsstatene skal innen 1. januar 2005 sette i kraft de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart underrette Kommisjonen om dette.

Disse bestemmelsene skal, når de vedtas av medlemsstatene, inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

Artikkel 6

Dette direktiv trer i kraft den dag det kunngjøres i De Europeiske Fellesskaps Tidende.

Artikkel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Luxembourg, 18. juni 2003.

For Europaparlamentet
P. COX
President

For Rådet
G. DRYG
Formann